

AMTSBLATT

der Stadt Mönchengladbach

Nr. 24

Jahrgang 40
30. Juni 2014

Der Oberbürgermeister gibt bekannt:

Bekanntmachung

des Wahlleiters der Stadt Mönchengladbach über die Ersatzbestimmung für ein ausgeschiedenes Mitglied der Bezirksvertretung des Stadtbezirks West.

Frau Diana Drathen, Mitglied der Bezirksvertretung des Stadtbezirks West, hat am 05.06.2014 ihr Mandat niedergelegt.

Als Nächste aus dem Listenwahlvorschlag der SPD rückt

Frau Andrea Feistel-Jacobs
Geburtsjahr 1959
Geburtsort Westenfeld
Wohnort 41189 Mönchengladbach

in die Bezirksvertretung des Stadtbezirks West nach.

Gegen diese Feststellung kann innerhalb eines Monats vom Zeitpunkt der Veröffentlichung ab Einspruch beim Fachbereich Bürgerservice, Abteilung Meldewesen und Wahlen, Rathaus Rheydt, Eingang E/F, Zimmer 145, eingereicht werden.

Mönchengladbach, den 23.06.2014

Kuckels
Stadtdirektor und -kämmerer

Bekanntmachung

des Wahlleiters der Stadt Mönchengladbach über die Ersatzbestimmung für ein ausgeschiedenes Mitglied der Bezirksvertretung des Stadtbezirks Ost.

Herr Willi Schmitz, Mitglied der Bezirksvertretung des Stadtbezirks Ost, hat am 04.06.2014 sein Mandat niedergelegt.

Als Ersatzbewerber aus dem Listenwahlvorschlag der CDU rückt

Herr Thomas Müller
Geburtsjahr 1968
Geburtsort Mönchengladbach
Wohnort 41066 Mönchengladbach

in die Bezirksvertretung des Stadtbezirks Ost nach.

Gegen diese Feststellung kann innerhalb eines Monats vom Zeitpunkt der Veröffentlichung ab Einspruch beim Fachbereich Bürgerservice, Abteilung Meldewesen und Wahlen, Rathaus Rheydt, Eingang E/F, Zimmer 145, eingereicht werden.

Mönchengladbach, den 23.06.2014

Kuckels
Stadtdirektor und -kämmerer

Ungültigkeitserklärung eines Dienstausweises

Der Dienstausweis Nr. 935, ausgestellt auf Frau Claudia Rocholl, Sachbearbeiterin beim Ordnungsamt, ist verloren gegangen.

Ich erkläre diesen Ausweis hiermit für ungültig. Die missbräuchliche Verwendung ist strafbar.

Mönchengladbach, den 12.06.2014

Der Oberbürgermeister
Fachbereich Verwaltungsentwicklung und -service

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Mönchengladbach – Fachbereich Tiefbau und Stadtgrün, Abteilung Straßenmanagement –, 41050 Mönchengladbach, vergibt in öffentlicher Ausschreibung

Art des Auftrages:
Bauauftrag

Ort der Ausführung:
Deckenerneuerung 2014

Art und Umfang der Leistung:
Straßenbauarbeiten

Aufteilung in Lose:
2 Lose

Angebote sind möglich für:
alle Lose

Art und Umfang der einzelnen Lose:
Lose: LOS 1 umfasst Fahrbahnsanierungen durch erneuern der Asphaltdeckschicht mit SMA 8 S inkl. aller erforderlichen Neben- und Regulierungsarbeiten im Umfang von ca. 10.888 m².
LOS 2 umfasst Fahrbahnsanierungen durch erneuern der Asphaltdeckschicht mit SMA 8 S inkl. aller erforderlichen Neben- und Regulierungsarbeiten im Umfang von ca. 9.606 m².

Ausführungsfrist:
bis 31. Oktober 2014

Nebenangebote werden zugelassen:
Nein

Fachliche Auskunft erteilt:
Herr Mühlenhardt, Telefon: 02161/25-6981

Die Angebotsunterlagen sind erhältlich und einzusehen ab sofort beim Dezernat Planung, Bauen – VI/V – Vergabestelle –, 41050 Mönchengladbach, Rathaus Rheydt, Markt 11 (Eingang E), 4. Obergeschoss, Zimmer 440 (Telefon 02161/25-8014).
Sie können auch angefordert werden unter Fax-Nr. 02161/25-8020 / E-mail Zentrale-Vergabestelle-DezernatVI@moenchengladbach.de

Die Höhe der Entschädigung für die Verdingungsunterlagen beträgt 14,00 EUR und ist an die Stadtparkasse Mönchengladbach IBAN: DE 20 310 500 00 00000 66001, SWIFT.BIC: MGLSDE33 zugunsten der Stadtkasse Kassenzeichen 6009.1134.9741 zu überweisen. Die Aushängung bzw. der Versand der Unterlagen erfolgt erst nach Vorlage des Nachweises der Überweisung (ggf. per Fax oder E-Mail). Bareinzahlung ist nicht möglich. Eine Erstattung der Entschädigung erfolgt nicht.

Schlussstermin für die Anforderung von Unterlagen oder die Einsichtnahme:
09.07.2014, 15.00 Uhr

Ablauf der Angebotsfrist:
16.07.2014, 10.30 Uhr

Einzureichen in deutscher Sprache bei:
Vergabestelle, Rath. Rheydt
Markt 11 (Eingang E)
4. Obergeschoss, Zimmer 440

Die Submission findet am 16.07.2014, 10.30 Uhr, Verwaltungsgebäude Rathaus Rheydt, Markt 11 (Eingang E), 4. Obergeschoss, Zimmer 441, statt.

Bei der Eröffnung der Angebote sind die Bieter bzw. ihre Bevollmächtigten zugelassen (VOB).

Sicherheitsleistung:
5 %

Auf Ziffer 29 der städt. Bedingungen (ZVB) über die Zahlungsweise wird besonders hingewiesen.

Folgende Eignungsnachweise werden gefordert:

Eigenerklärungen zur/zum:

- Zahlung von Steuern sowie der Beiträge zur Sozialversicherung und zur Berufsgenossenschaft,
- Straf- oder Bußgeldverfahren in den letzten 2 Jahren nach dem Schwarzarbeiterbekämpfungsgesetz oder dem Arbeitnehmerentendegesetz
- Erfüllung der gewerberechtlichen Voraussetzungen
- Vorliegen gültiger Arbeitsgenehmigungen
- Verpflichtungserklärungen gemäß den Vorgaben des § 4 (Tariftreuepflicht, Mindestlohn) in Verbindung mit § 8 Tariftreue- und Vergabegesetzes Nordrhein-Westfalen sowie der §§ 18 (Berücksichtigung sozialer Kriterien) und 19 (Frauenförderung) Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen

Über diese Eigenerklärungen hinaus werden folgende Unterlagen gefordert:

Bestätigung der Einwohnermeldebehörde über die Beantragung der Erteilung eines Auszuges aus dem Bundeszentralregister (§ 30 Abs. 5 des Bundeszentralregistergesetzes), welcher

- auf Verlangen der Vergabestelle vorzulegen ist.

Ausländische Bieter haben gleichwertige Bescheinigungen ihres Herkunftslandes vorzulegen. Die Vorlage ist zur Objektivierung der Eigenerklärung erforderlich

Mit dem Angebot sind vorzulegen:
Bauzeitenplan

Die Erteilung des Auftrages kann von folgenden Nachweisen abhängig gemacht werden:

- aktuelle Unbedenklichkeitsbescheinigung des Finanzamtes
- aktuelle Unbedenklichkeitsbescheinigung der Krankenkasse
- aktuelle Unbedenklichkeitsbescheinigung der Berufsgenossenschaft
- gültige Handwerkskarte/Bescheinigung der IHK
- Nachweise zur Beitragsentrichtung zur gesetzlichen Sozialversicherung und der gemeinsamen Einrichtung der Tarifvertragsparteien gemäß § 7 Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen
- Umsatz der letzten 3 Geschäftsjahre
- Liste vergleichbarer Referenzobjekte
- jahresdurchschnittlich beschäftigte Arbeitskräfte der letzten 3 Jahre
- Angaben zur technischen Ausrüstung für die Durchführung der Leistung
- Angaben zum für die Leistung und Aufsicht vorgesehenen technischen Personal
- weitere Eignungsnachweise Sachkundenachweis, gemäß NVAS 99, Qualifikationsnachweis gemäß ZTV-M 02

Zuschlagsfrist
26.08.2014

Zuschlagskriterien:
100 % Preis

Zu VOB/A § 12 Abs. 1 Nr. 2 w): Bezirksregierung Düsseldorf – Dezernat 34 –, Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

Stadt Mönchengladbach
Der Oberbürgermeister
– Dezernat Planung, Bauen –

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Mönchengladbach – Fachbereich Gebäudemanagement, Abteilung Gebäudetechnik –, 41050 Mönchengladbach, vergibt in öffentlicher Ausschreibung

Art des Auftrages:
Bauftrag

Ort der Ausführung:
Umbau und Erweiterung zur Förderschule Voigtshofer Allee 27

Art und Umfang der Leistung:
Sanitär, Heizung, Lüftung

Aufteilung in Lose:
2 Lose

Angebote sind möglich für:
alle Lose

Art und Umfang der einzelnen Lose:

Los 1 Sanitär/Lüftung
ca. 300 m Abwasserleitungen,
ca. 470 m Trinkwasserleitungen, 60 Rohrabschottungen, 51 Einrichtungsgegenstände, ca. 80 m Wickelfalzrohr, 4 Rohrventilatoren
Los 2 Heizung
ca. 400 m² Fußbodenheizung, 8 Heizkörper, ca. 200 m Rohrleitungen

Ausführungsfrist:
nach Bauzeitenplan

Nebenangebote werden zugelassen:

Ja nur bei gleichzeitiger Abgabe eines Hauptangebotes

Fachliche Auskunft erteilt:

Herr Greiwe, Telefon: 02161/25-8973
Die Angebotsunterlagen sind erhältlich und einzusehen ab sofort beim Dezernat Planung, Bauen – VI/V – Vergabestelle –, 41050 Mönchengladbach, Rathaus Rheydt, Markt 11 (Eingang E), 4. Obergeschoss, Zimmer 440 (Telefon 02161/25-8014).

Sie können auch angefordert werden unter Fax-Nr. 02161/25-8020 / E-mail Zentrale-Vergabestelle-DezernatVI@moenchengladbach.de

Die Höhe der Entschädigung für die Verdingungsunterlagen beträgt 15,50 EUR und ist an die Stadtparkasse Mönchengladbach IBAN: DE 20 310 500 00 00000 66001, SWIFT.BIC: MGLSDE33 zugunsten der Stadtkasse Kassenzeichen 6009.1134.9741 zu überweisen. Die Aushängung bzw. der Versand der Unterlagen erfolgt erst nach Vorlage des Nachweises der Überweisung (ggf. per Fax oder E-Mail). Bareinzahlung ist nicht möglich. Eine Erstattung der Entschädigung erfolgt nicht.

Schlussstermin für die Anforderung von Unterlagen oder die Einsichtnahme:
21.07.2014, 15.00 Uhr

Ablauf der Angebotsfrist
28.07.2014, 10.30 Uhr

Einzureichen in deutscher Sprache bei:
Vergabestelle, Rath. Rheydt
Markt 11 (Eingang E)
4. Obergeschoss, Zimmer 440

Die Submission findet am 28.07.2014, 10.30 Uhr, Verwaltungsgebäude Rathaus Rheydt, Markt 11 (Eingang E), 4. Obergeschoss, Zimmer 441, statt.
Bei der Eröffnung der Angebote sind die Bieter bzw. ihre Bevollmächtigten zugelassen (VOB).

Auf Ziffer 29 der städt. Bedingungen (ZVB) über die Zahlungsweise wird besonders hingewiesen.

Folgende Eignungsnachweise werden gefordert:

Eigenerklärungen zur/zum:

- Zahlung von Steuern sowie der Beiträge zur Sozialversicherung und zur Berufsgenossenschaft,
- Straf- oder Bußgeldverfahren in den letzten 2 Jahren nach dem Schwarzarbeiterbekämpfungsgesetz oder dem Arbeitnehmerentsendegesetz
- Erfüllung der gewerberechtlichen Voraussetzungen
- Vorliegen gültiger Arbeitsgenehmigungen
- Verpflichtungserklärungen gemäß den Vorgaben des § 4 (Tariftreuepflicht, Mindestlohn) in Verbindung mit § 8 Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen sowie der §§ 18 (Berücksichtigung sozialer Kriterien) und 19 (Frauenförderung) Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen

Über diese Eigenerklärungen hinaus werden folgende Unterlagen gefordert:

Bestätigung der Einwohnermeldebehörde über die Beantragung der Erteilung eines Auszuges aus dem Bundeszentralregister (§ 30 Abs. 5 des Bundeszentralregistergesetzes), welcher

- auf Verlangen der Vergabestelle vorzulegen ist.

Ausländische Bieter haben gleichwertige Bescheinigungen ihres Herkunftslandes vorzulegen. Die Vorlage ist zur Objektivierung der Eigenerklärung erforderlich

Die Erteilung des Auftrages kann von folgenden Nachweisen abhängig gemacht werden:

- aktuelle Unbedenklichkeitsbescheinigung des Finanzamtes
- aktuelle Unbedenklichkeitsbescheinigung der Krankenkasse
- aktuelle Unbedenklichkeitsbescheinigung der Berufsgenossenschaft
- gültige Handwerkskarte/Bescheinigung der IHK
- Nachweise zur Beitragsentrichtung zur gesetzlichen Sozialversicherung und der gemeinsamen Einrichtung der Tarifvertragsparteien gemäß § 7 Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen
- Liste vergleichbarer Referenzobjekte

Zuschlagsfrist:

08.09.2014

Zuschlagskriterien:

97 % Preis
3 % Gewährleistung

Zu VOB/A § 12 Abs. 1 Nr. 2 w): Bezirksregierung Düsseldorf – Dezernat 34 –, Postfach 30 08 65, 40408 Düsseldorf

Stadt Mönchengladbach
Der Oberbürgermeister
– Dezernat Planung, Bauen –

Aufgebot eines Sparkassenbuches

Für das nachstehend aufgeführte verlorengegangene Sparkassenbuch, ausgestellt von der Stadtparkasse Mönchengladbach, ist die Kraftloserklärung beantragt worden:

Sparkassenbuch-Nr.:

3411987120

Der/Die Inhaber/in des vorgenannten Sparkassenbuches wird aufgefordert, binnen drei Monaten, spätestens am 4. September 2014, seine/ihre Rechte anzumelden und das Sparkassenbuch vorzulegen, andernfalls wird dieses für kraftlos erklärt.

Mönchengladbach, den 6. Juni 2014

STADTSPARKASSE
MÖNCHENGLADBACH
Der Vorstand

Kraftloserklärung von Sparkassenbüchern

Die nachstehend aufgeführten, verlorengegangenen Sparkassenbücher, ausgestellt von der Stadtparkasse Mönchengladbach, wurden am 05. Juni 2014 durch Beschluss des Sparkassenvorstandes für kraftlos erklärt:

Sparkassenbuch-Nrn.:

**3402520666
3500416809**

Dieser Beschluss des Sparkassenvorstandes kann nur durch Klage nach Maßgabe der §§ 957, 958 ZPO angefochten werden.

Mönchengladbach, den 5. Juni 2014

STADTSPARKASSE
MÖNCHENGLADBACH
Der Vorstand

Am 02. Juni 2014 verstarb nach schwerer Krankheit im Alter von 54 Jahren

Frau Christel Eckers

Die Verstorbene war seit dem 01. September 1974 bei der Stadtverwaltung Mönchengladbach tätig. Ihr Einsatz erfolgte zuletzt als Sachbearbeiterin in der Wohnungsbauförderung des Fachbereiches Soziales und Wohnen.

Wir verlieren mit ihr eine sehr zuverlässige, kompetente und engagierte Mitarbeiterin.

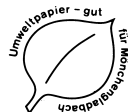
Bei Vorgesetzten, Kolleginnen und Kollegen war sie auf Grund ihrer hilfsbereiten und freundlichen Art anerkannt und beliebt.

Ihr Andenken werden wir stets in Ehren halten.

Für die Stadt Mönchengladbach

Norbert Bude
Oberbürgermeister

Thomas Enk
stellv. Personalratsvorsitzender



„Amtsblatt der Stadt Mönchengladbach“ - Herausgeber:
Der Oberbürgermeister - Fachbereich Verwaltungsentwicklung und -service, Weiherstraße 21, 41050 Mönchengladbach, Telefon (021 61) 25-2565 oder 25-2524. Das Amtsblatt erscheint in der Regel am 15. und Letzten eines Monats. Der Jahresbezugspreis einschließlich Postzustellgebühren beträgt 20,45 EURO, zahlbar im Voraus nach Erhalt der Rechnung. Einzelexemplare werden im Fachbereich Verwaltungsentwicklung und -service zum Preis von 0,77 EURO abgegeben. In den Stadtbibliotheken und in den Bezirksverwaltungsstellen liegt das Amtsblatt zur Einsichtnahme aus. Neu- bzw. Abbestellungen nimmt der Fachbereich Verwaltungsentwicklung und -service nur schriftlich entgegen. Kündigungen sind bis spätestens 30. November (Poststempel) nur zum Ende des Jahres möglich. - Druck: Peter & Walter Pies, 41065 Mönchengladbach.

Ab Juli wird der Sommer wieder literarisch

Literarischer Sommer in MG startet am 22. Juli mit einer Lesung von Peter Schneider

Literatur und Sommer... sie scheinen füreinander geschaffen zu sein. Lesen am Strand, auf einer schattenspendenden Terrasse, mit einer kühlenden Abendbrise... allein mit einem Buch auf einer Bank. Aber Literatur kann natürlich viel mehr sein als nur Wörter in der Sonne. Die Organisatoren des Literarischen Sommers laden von Juli bis September zu einer literarischen Reise zwischen Rhein und Maas ein. Das binationale Literaturfestival findet in diesem Sommer bereits zum 15. Mal statt. Bekannte und junge Autoren aus den Niederlanden, Deutschland, Russland oder der Türkei nehmen ihre Zuhörerinnen und Zuhörer mit auf eine literarische Reise um die Welt. In über 20 Lesungen an bekannten und unbekanntenen, an traditionellen und ungewöhnlichen Orten unterhalten, diskutieren und präsentieren die Autoren ihre Erzählungen und versetzen auf diese Weise ihre Zuhörer in Verückung.

In diesem Jahr machen beim Literarischen Sommer die Städte Aachen, Bedburg-Hau, Düsseldorf, Kerkrade, Krefeld, Mönchengladbach, Neuss, Vaals und Valkenburg mit. In Mönchengladbach vier Lesungen statt: mit Peter Scheider (22. Juli, 19.30 Uhr, Stadtteilbibliothek Rheydt), Stefan Moster (31. Juli, 19.30 Uhr, Geneickener Bahnhof), Hans Croiset (20. August, 19.30 Uhr Zentralbibliothek) und Hatice Akyün (29. August, 19.30 Uhr, Stadtteilbibliothek Rheydt)

Den Auftakt macht der vielfach ausgezeichnete Autor und Essayist Peter Schneider am Dienstag, 22. Juli, um 19.30 Uhr in der Rheydter Stadtbibliothek. Lesen wird er aus seinem Bestseller „Die Lieben meiner Mutter“. In seinem sehr persönlich gehaltenen Erinnerungsbuch verbindet der bekannte Romancier Peter Schneider (Jahrgang 1940) die Rekonstruktion der Lebensgeschichte seiner Mutter aus von ihr hinterlassenen Briefen und Notizen. Der besondere Reiz des Romans, der sprachlich ebenso wie in seiner literarischen Qualität überzeugt, liegt in der behutsamen Annäherung des Sohnes an das menschliche Scheitern seiner Mutter und an seine eigenen Prägungen durch eine vielfach belastete Kindheit. Ein bewegendes Buch, das von der Kritik zu recht hoch gelobt und gefeiert wurde.

Der Eintritt zu den Veranstaltungen beträgt 8 EUR (ermäßigt 6 EUR). Mit der Festivalkarte für 25 EUR (ermäßigt 15 EUR) können alle Veranstaltungen in den beteiligten Städten besucht werden. Festivalkarteninhaber sollten sich rechtzeitig zu den Lesungen, die sie besuchen möchten, anmelden. Der Vorverkauf in den Mönchengladbacher Bibliotheken startet am Freitag, dem 20. Juni. Hier liegt auch das vollständige Programm mit allen Veranstaltungen und Terminen aus. Informationen im Internet gibt es auf www.literarischer-sommer.eu.